

УКАЗАННЯ ПО КОНСТРУКЦІЇ

Расположить конструкцию с учетом слова диска Nacera® Pearl Multi-Shade / Pearl Natural / Pearl Q® Multi-Shade для получения желаемой насыщенности цвета / прозрачности.

Толщина стенок Nacera® Blanks: в случае цинконирамического зубного протеза толщина стенок коронок не должна быть меньше соответствующих значений в таблице*, в т. ч. после возможной полировки каркаса стоматологом. Геометрия соединитель имеет первостепенное значение для стойкости каркасов из диоксида циркония к образованию трещин. Поэтому повторное сечение соединитель должно быть максимально большим.

С точки зрения статических нагрузок высота соединителя особенно важна. Во избежание сколов форма каркасов должна соответствовать редуцированной анатомической форме коронок и мостовидных протезов, чтобы нанесенная керамика имела максимальную площадь опоры.

Для этого см. инструкцию по обработке соответствующего производителя мостовидной керамики.

Использовать каркасы согласно общим нормам цифровой ортопедической стоматологии.

Толщина стенок	
одиночная коронка	мостовидные протезы
0,4 mm	0,5 mm

Толщина в области края	
одиночная коронка	мостовидные протезы
0,2 mm	0,2 mm

Размеры каркаса		
Диски Nacera®*	Nacera® Pearl Q® Multi-Shade	
Промежуточные части	2	1 (ширина премоляра)
Поперечное сечение соединитель	9 мм² (боковой отдел челюсти)	min. 9 mm²
	6 мм² (фронтальный отдел челюсти)	
Консольный элемент	1 (ширина премоляра)	–
Поперечное сечение соединитель для консольного элемента	12 mm²	–

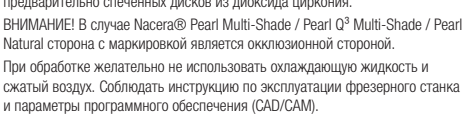
*Кроме Nacera® Pearl Q® Multi-Shade

ОКРАШИВАНИЕ РЕСТАВРАЦИЙ	
Рестаурации можно окрасить с помощью специальных жидкостей для окрашивания (кроме Nacera® Pearl Q® Multi-Shade / Shell). Соблюдать протоколы производителя! Перед окончательным спеканием обязательно высушить обработанные жидкостями реставрации — с помощью инфракрасной лампы или в печи согласно указаниям производителя.	
СТРАТЕГИЯ ФРЕЗЕРОВАНИЯ	
Для Nacera® Shell выбрать в программном обеспечении (CAM) «стандартную стратегию», а для других дисков Nacera® — «стратегию для высокопрозрачных материалов».	

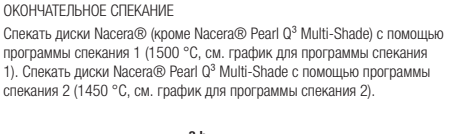
ОБРАБОТКА	
Для изготовления зубного протеза из дисков Nacera® разрешается использовать только станки и инструменты, допущенные для обработки предпритворенных стечених дисков из диоксида циркония.	
ВНИМАНИЕ! В случае Nacera® Pearl Multi-Shade / Pearl Q® Multi-Shade / Pearl Natural сторона с маркировкой является окклюзионной стороной. При обработке желательно не использовать охлаждающую жидкость и скрепный воздух. Соблюдать инструкцию по эксплуатации фрезерного станка и параметры программного обеспечения (CAD/CAM). После фрезеровочных работ заготовки осторожно отделяются от диска с помощью подходящих инструментов.	

ВИЗУАЛЬНАЯ ПРОВЕРКА	
Перед дальнейшей обработкой отфрезерованных каркасов проверить их на наличие следующих дефектов:	
- блестящие участки на поверхности (защочена фрезой);	
- выходящиеся кусочки материала (стадия фрезирования и фрез);	
- дальнейшая обработка дефектных каркасов невозможна.	

ОКОНЧАТЕЛЬНОЕ СПЕКАНИЕ	
Спекать диски Nacera® (кроме Nacera® Pearl Q® Multi-Shade) с помощью программы спекания 1 (1500 °C, см. график для программы спекания 1). Спекать диски Nacera® Pearl Q® Multi-Shade с помощью программы спекания 2 (1450 °C, см. график для программы спекания 2).	



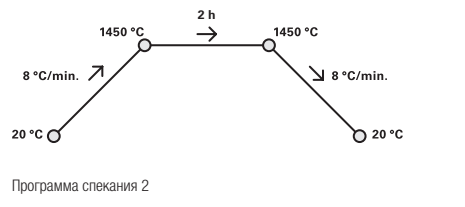
Программа спекания 1			
1500 °C	2 h	1450 °C	8 °C/min.
8 °C/min.			20 °C



Программа спекания 2			
1500 °C	2 h	1450 °C	8 °C/min.
8 °C/min.			20 °C

Программа спекания 1

Программа спекания 2			
1500 °C	2 h	1450 °C	8 °C/min.
8 °C/min.			20 °C



ДАЛЬНЕЙШАЯ ОБРАБОТКА ОКОНЧАТЕЛЬНО СПЕЧЕННЫХ КАРКАСОВ
По возможности окончательно спеченные элементы не должны подвергаться какой-либо дополнительной механической обработке. Если обработка все же необходима, разрешается использовать только алмазный инструмент с водяным охлаждением в безупречном состоянии. Не шлифовать места межзубного соединения. Для обеспечения устойчивости категориюнски запрещается шлифовать базальную часть мост соединений. При наличии элементов избежать острых краев и стремиться к их округлению.

ОБЛИЦОВАНИЕ
Облицовка производится с использованием обычной, разрешенной для диоксида циркония облицовочной керамики согласно указаниям производителя.

ИНДИВИДУАЛИЗАЦИЯ
Для индивидуализации зубного протеза применяются методы окрашивания, а также методы срезаания и наслоения или их сочетание.

ПРИШЛИФОВЫВАНИЕ
С целью срезания зуба-антагониста и из материально-технических соображений пришлифованные контактные точки и поверхности отполировать до блеска после примерки или покрыть глянзую и обечь.

УСТАНОВКА
Мы рекомендуем использовать самоотверждаемые цементы. Соблюдать протоколы фиксации производителя цемента.

УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ
Утилизируются в соответствии с официальными предписаниями. Не допускать попадания в канализацию, в т. ч. после мойки пиломатериала. Выносить вместе с бытовым мусором.

ИЗВЕЩЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕНИИ
О внесении изменений в идентификации, связанных с моделями, сообщать производителю или ответственному административному органу власти. Хотите увидеть видео курс? Заходите на YouTube.com - поиск "Nacera® Inside" или отключите QR-код.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

У цій інструкції з використання такі вироби позначаються як диски Nacera®:

- **Nacera® Pearl**
- **Nacera® Shell**
- **Nacera® Shell Technical**
- **Nacera® Pearl Shaded 16+2**
- **Nacera® Pearl Multi-Shade**
- **Nacera® Pearl Q® Multi-Shade**
- **Nacera® Pearl Natural**
- **Nacera® Pearl Natural**

Фізичні властивості окремих виробів вказані в технічних характеристиках на нашому сайті в розділі [завантажень](#): www.nacera-medical.com

ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ВИКОРИСТАННЯ

Перед розпакуванням диска Nacera® уважно прочитати інструкцію з використання. Вона містить важливу інформацію для правильної роботи з матеріалом і безпеки користувачів та пацієнтів.

Диски Nacera® виготовляються й тестуються відповідно до найвищих стандартів якості. Щоб забезпечити такий же рівень якості під час подальшого оброблення, обов'язково дотримуватись описаних тут вимог. Диски Nacera® поставляються після першого попереднього спекання, так званого спекання до блوغ. Вони мають обмежену кількість залишкової пористості, тому з ними треба поводитись обережно.

Диски з узагальненої упаковки зберігати в сумку місії при температурі від 10 °C до 50 °C. Не виходити з неї до моменту дій з диском. Упаковка забарвлена. Брати каркаси тільки сумки, чистими руками або в рукавичках і ні в якому разі не допускати контакту з рідинами (наприклад, клеєм або чорнилом). За наявності сильно забарвлених кусків зубів і металевих каркасів вибирати найопаковані матеріал (Nacera® Shell).

ЗАСЕРЕЖЕННЯ

Перед застосуванням стоматолог повинен врахувати можливу взаємодію цього медичного виробу з іншими матеріалами в порожнині рота пацієнта. Не застосовувати пацієнтам з відомо або підозрюваною гіперчутливістю або алергією на будь-який з матеріалів пристрою

ОБЕРЕЖНО

Пил, що утворюється під час оброблення дисків і спечених каркасів, може викликати ураження легень, подразнення очей і шкіри. Тому оброблення дозволяється виконувати тільки за наявності спеціальної працездатної вентиляційної установки з використанням оклепів і масок для захисту від дрібного пилу. Якщо цей виріб використовується для виготовлення спеціальних виробів в рамках Директиви 93/42/ЄЕС або Регламенту 2017/245 Регламент про медичні вироби, авт. MDR), передати всю відповідну інформацію стоматологу.

Також дотримуватись паспортів безпеки.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Nacera® Blanks* - це заготовки з оксиду цирконію для виготовлення вінчирів, вкладок, накладок, редукованих коронок, монолітних коронок, гібридних абляментів, фічних абляментів коронок, монолітних і редукованих мостовидних протезів**, балочок і консольних мостовидних протезів*** в якості передуки і фічних реставрацій.

* У фокусу відділі щелепи проміжок між опорними елементами не має перевищувати двоє одиниць.
** У Канаді показання для мостів обмежені максимум шістьма одиницями і двома політиками.
*** Ширина консольного елемента може дорівнювати розміру премоляра.

Заготовки Nacera® Pearl Q® Multi-Shade - це заготовки з оксиду цирконію для виготовлення вінчирів, вкладок, накладок, редукованих коронок, монолітних коронок, гібридних абляментів коронок, монолітних і редукованих мостовидних протезів* (до 3-х одиниць) в якості передуки і фічних реставрацій.

* У фокусу відділі щелепи проміжок між опорними елементами не має перевищувати ширини премоляра.

ПОКАЗАННЯ
Диски цирконію для заміни втраченої тканини зуба.

ПРОТИПОКАЗАННЯ

У разі бруксизму врахувати виотку прикусу. У таких випадках проконсультуватися з лікарем. Якщо висота прикусу недостатня або перепадування не підходить для цинконирамичної реставрації, обрати альтернативний матеріал. Протипоказано використовувати для мостів з опором на вінчирі, внутрішньоставкові імпланти і коронки шпиглів.

ПРЕПАРУВАННЯ

Під час претурування рекомендується утворити виражений жолоб або округлий уступ.

- Глибина розрізу на межі претурування міл.1 мм
- З оклюзійної поверхні та ріжучого краю знімається 1,5-2 мм тканин зуба
- Радіус криві 0,7 мм
- Кут претурування 6 °-8 °

При виготовленні мостовидних конструкцій дотримуватись паралельності та уникати підтурнів. Дотримуватись вказівки в спеціальній літературі.

ВКАЗІВКИ З КОНСТРУКЦІЇ

Розташувати конструкцію з урахуванням шариа диска Nacera® Pearl Multi-Shade / Pearl Natural / Pearl Q® Multi-Shade для отримання бажаної насиченості кольору/прозорості.

Товщина стінки Nacera® Blanks: в разі суцільнокрамичного зубного протеза товщина стінок коронок в спеченому стані не повинна бути менше відповідних значень в таблиці**, в т. ч. після можливої полировки каркаса стоматологом. Не шлифувати місця міжзубного з'єднання. Для стійкості категорично забороняється шлифувати базальну частину мисць з'єднання. За наявності абляментів уникати гострих країв і округлти їх.

Облицовування
Облицовування проводиться з використанням звичайної, дозволеної для диоксиду цирконію облицовочної керамки згідно з вказівками виробника. малу максимуму площу опори.

З точки зору статичних навантажень, висота з'єднання особливо важлива. Щоб уникнути відривів форм каркаса повинна відговудати редукованій, анатомічній формі коронок та мостовидних протезів, щоб нанесена керамика мала максимуму площу опори.

Для індивідуалізації зубного протеза застосовуються методи фарбування, а також методи срезаання та насшування або їх поєднання.

ПРИШЛИФОВУВАННЯ

З метою збереження зуба-антагоніста та з матеріально-технічних міркувань пришлифовані контактні точки та поверхні відполувати до блиску після примірки та/або покрити глянзую та обляти.

ВСТАНОВЛЕННЯ
У суцільній стоматологічній відгоді перевагу самоодгезивній і адгезивній фіксації. Дотримуватись протоколів фіксації виробника цементу.

УКАЗКИ ЩОДО УТИЛІЗАЦІЇ

Утилізувати відповідно до офіційних прписів. Не допускати потрапляння в каналізацію або навколишнє середовище. Не утилізувати разом із побутовим сміттям.

* Толщина стінок	
Окремі каркаси	Мостовидні протези
0,4 mm	0,5 mm

Товщина поблизу краю	
Окремі каркаси	Мостовидні протези
0,2 mm	0,2 mm

Разміри каркаса		
Диски Nacera®*	Nacera® Pearl Q® Multi-Shade	
Проміжні елементи	2	1 (ширина премоляра)
Поперечний переріз з'єднувань	9 мм² (бічний відділ щелепи)	min. 9 mm²
	6 мм² (фронтальний відділ щелепи)	
Консольний елемент	1 (ширина премоляра)	–
Поперечний переріз з'єднувань для консольного елемента	12 mm²	–

*Крім Nacera® Pearl Q® Multi-Shade

ЕЗАБАРВЛЕННЯ РЕСТАВРАЦІЇ
Рестаурації можна забарвити за допомогою спеціальних рідин для забарвлення окремих Nacera® Pearl Q® Multi-Shade / Shell). Дотримуватись вказівок виробника! Перед кінцевим спеканням обов'язково висушити оброблені рідинами реставрації — за допомогою інфрачервоної лампи або в печі відповідно до вказівок виробника.

СТРАТЕГІЯ ФРЕЗЕРУВАННЯ	
Для Nacera® Shell вибрати в програмному забезпеченні (CAM) «стандартну стратегію», а для інших дисків Nacera® — «стратегію для високопрозрачних матеріалів».	

ОБЕРОКА
Для виготовлення зубного протеза з дисків Nacera® дозволяється використовувати тільки верстати й інструменти, допущені для оброблення попередньо спечених дисків із диоксида цирконію.

УВАГА! У разі Nacera® Pearl Multi-Shade / Pearl Q® Multi-Shade / Pearl Natural сторона з маркуванням є оклюзіонною стороною. При обробці желательно не використовувати охолоджуючу рідину та скрепний повітря. Дотримуватись інструкції з експлуатації фрезерного верстата та параметри програминого забезпечення (CAD/CAM).

При обробці бажано не використовувати охолоджуючу рідину та скрепний повітря. Дотримуватись інструкції з експлуатації фрезерного верстата та параметри програминого забезпечення (CAD/CAM). Після фрезерувальних робіт заготовки обережно відділяють від диска за допомогою напівних інструментів.

ВИЗУАЛЬНА ПРОВЕРКА

Перед подальшим обробленням відфрезерованих каркасів перевірити їх на наявність таких дефектів:

- блискучі ділянки на поверхні (защочена фрезой);

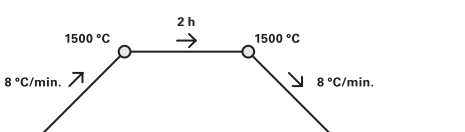
- викидування матеріалу (стадія фрезирования и фрез);

- подальше оброблення дефектних каркасів неможливе.

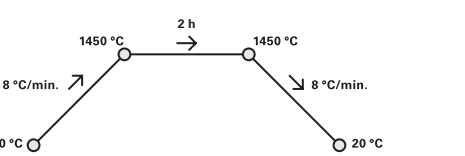
ОСТАТОЧНЕ СПЕКАННЯ

Спекати диски Nacera® (крім Nacera® Pearl Q® Multi-Shade) за допомогою програми спекання 1 (1500 °C, див. графік для програми спекання 1).

Спекати диски Nacera® Pearl Q® Multi-Shade за допомогою програми спекання 2 (1450 °C, див. графік для програми спекання 2).



Програма спекання 1			
1500 °C	2 h	1450 °C	8 °C/min.
8 °C/min.			20 °C



Програма спекання 2			
1450 °C	2 h	1450 °C	8 °C/min.
8 °C/min.			20 °C

ПОДАЛЬША ОБРОКА ОСТАТОЧНО СПЕЧЕНИХ КАРКАСВ
Спечені елементи не мають піддаватися будь-якому додатковому механічному обробленню. Якщо оброблення все ж необхідно, дозволяється використовувати лише алмазний інструмент із водяним охолодженням у бездоганному стані. Не шлифувати місця міжзубного з'єднання. Для стійкості категорично забороняється шлифувати базальну частину мисць з'єднання. За наявності абляментів уникати гострих країв і округлти їх.

Облицовування
Облицовування проводиться з використанням звичайної, дозволеної для диоксиду цирконію облицовочної керамки згідно з вказівками виробника. малу максимуму площу опори.

З точки зору статичних навантажень, висота з'єднання особливо важлива. Щоб уникнути відривів форм каркаса повинна згідно з вказівками виробника, малу максимуму площу опори.

Для індивідуалізації зубного протеза застосовуються методи фарбування, а також методи срезаання та насшування або їх поєднання.

ПРИШЛИФОВУВАННЯ

З метою збереження зуба-антагоніста та з матеріально-технічних міркувань пришлифовані контактні точки та поверхні відполувати до блиску після примірки та/або покрити глянзую та обляти.

ВСТАНОВЛЕННЯ

У суцільній стоматологічній відгоді перевагу самоодгезивній і адгезивній фіксації. Дотримуватись протоколів фіксації виробника цементу.

УКАЗКИ ЩОДО УТИЛІЗАЦІЇ	
Утилізувати відповідно до офіційних прписів. Не допускати потрапляння в каналізацію або навколишнє середовище. Не утилізувати разом із побутовим сміттям.	

ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО НЕПРИМІСНІ ВИПАДКИ
Про виникнення серйозних інцидентів, пов'язаних із виробом, повідомляти виробнику або відповідальному административному органу влади.

Якщо вам потрібна відео-інструкція, ви можете знайти її на нашому каналі в YouTube. Шукайте "Nacera® Inside" на сайті www.youtube.com або відскануйте QR-код.

QR-код	

JP 取扱説明書

本取扱説明書では、以下の製品をまとめてNacera®ブランドと呼びます。

- **Nacera® Pearl**
- **Nacera® Shell**
- **Nacera® Shell Technical**
- **Nacera® Pearl Shaded 16+2**
- **Nacera® Pearl Multi-Shade**
- **Nacera® Pearl Q® Multi-Shade**
- **Nacera® Pearl Natural**

個々の製品の特性は、当社ウェブサイトよりダウンロードエリアにある技術データをご確認ください。

www.nacera-medical.com/en

一般的注意事項、取扱いについて

ブランドをパッケージから取り出す前、本取扱説明書をよくお読みください。本説明書にはNacera®ブランドの正しい加工法と患者及び使用者の安全に関する必要な情報が明記されています。

Nacera®ブランドは、最高の品質基準に基づき製造および検査されています。本製品の品質を保証する為、こちらに記載した手順は必ず守ってください。

Nacera®ブランドは焼結前の状態で包装されており、安定性や強度に限界があり、残留気孔性があります。そのため、取り扱いには十分注意して下さい。

使用したブランドは包装されているパッケージに入れ、乾燥した状態で10℃～50℃の温度下で保管して下さい。衝撃や振動を与えないように十分注意して下さい。汚染はいかなる状況でも避けてください。フレームワークは、乾燥した清潔な手や手段でのみ取り扱い、いかなる場合でも液体（接着剤やマーカペンなど）で汚染されていないことを確認してください。歯の残根やメタルコアの色変化が激しい場合は、当社の透過性の低いブランド（Nacera®Shell）をご使用下さい。

フレームワークは、乾燥した清潔な手や手段でのみ取り扱い、いかなる場合でも液体（接着剤やマーカペンなど）で汚染されていないことを確認してください。歯の残根やメタルコアの色変化が激しい場合は、当社の透過性の低いブランド（Nacera®Shell）をご使用下さい。

禁忌・禁止

本製品をご使用するにあたり、歯科医師は患者の口腔内の状態を考慮して適切に判断をして下さい（本材に対して発疹、皮膚炎等の過敏症の既往歴のある患者には使用しないこと）。デバースの材料に対して過敏症やアレルギーを持つ既知または疑いのある患者には使用しないでください。

禁忌・禁止
本製品をご使用するにあたり、歯科医師は患者の口腔内の状態を考慮して適切に判断をして下さい（本材に対して発疹、皮膚炎等の過敏症の既往歴のある患者には使用しないこと）。デバースの材料に対して過敏症やアレルギーを持つ既知または疑いのある患者には使用しないでください。

使用上の注意
ブランドの取り扱いや最終焼結された補綴物の取り扱い時に発生する粉塵は、肺への影響や目・肌への刺激の原因となることがあるため、加工作業時は適切な機能を有する集塵機、安全ゴーグル（顔面）、あるいは微粒子吸入防止効果の高いマスクを使用してください。Dietrich 3142 BCまたはRegulation 2017/245（MDR）に基づき、特注品に使用するため本製品を加工する場合は、上記の情報をすべて歯科医師まで報告して下さい。

安全データシートをよくお読みください。

用途
Nacera®ブランドは、前歯部および後歯部の修復物として、ベニア、オールレー、オールレー 還元冠、モノリス冠、ハイブリッドアバットメント、ハイブリッドアバットメント冠、モノリスおよび還元ブリッジ**、パーおよびカンチレバーブリッジ***を製作するための酸化ジルコニウムブランドである。

* 後歯領域では、支柱間のスパンは2単位を超えてはならない。

** カナダでは、ブリッジの適応症は、最大6ユニット、最大かつのボンドタイプに制限されています。

*** 小臼歯のサイズのカンチレバーブリッジは許容されます。Nacera® Pearl Q® Multi-Shadeブランドは、前歯部および後歯部の修復物として、ベニア、オールレー、オールレー 還元冠、モノリス冠、ハイブリッドアバットメント冠、モノリスおよび還元ブリッジ**（最大6ユニット）を製作するための酸化ジルコニウムのブランドです。

* 後歯領域では、支柱間のスパンが前臼歯

禁忌
ブラキシズムにおいては、歯冠延長について注意が必要です。歯科医師にご相談下さい。クリアランスが不足している、オールセラミック修復に適さない場合は、代替材料を選択ください。またインレーブリッジ、インプラント体、コアとしての使用も禁忌となります。

形成
推奨される形成は、ディープシャンファーまたはラウンデッドショルダーです。

- マージン付近の厚み 最低1 mm

- 咬合面/切縁部 1.5 - 2 mm

- マージン半径 0.7 mm

- 形成角度 6 °-8 °

ブリッジの作成では、平行性に注意し、アンダーカットを避けてください。一般的に、専門文献の注意事項に従ってください。

設計に関する注意事項
作製物は、希望の彩度/透過性が得られるように、Nacera® Pearl Multi-Shade / Pearl Natural / Pearl Q® Multi-Shadeの層の中に配置してください。

Nacera®ブランドの厚み：オールセラミックの修復物では、焼結が完了した状態でのクラウンの厚みが、表に示す値を下回らないように注意してください。また、歯科医師が補綴物の調整を行った後でも、最小の厚みを下回らないようにしてください